

Échelle d'évaluation du trouble de stress post-traumatique du jeune enfant (YCPC)

Scheeringa (2010) ©2010

Traduction française par Thümmler et al. (2017)

Nom : _____ Prénom : _____ Date de passation : _____

Liste d'items relatifs aux événements traumatiques

Dans la liste suivante d'événements graves, entourez 0 si ce n'est jamais arrivé à votre enfant et 1 si c'est arrivé. Sont considérés comme « événements graves » ceux qui ont eu sur l'enfant les effets suivants :

- 1) impression qu'il va mourir ou
- 2) blessure grave ou
- 3) peur d'être grièvement blessé.

<i>Votre enfant a pu être impliqué dans la scène ou en avoir été témoin.</i>	Ce n'est jamais arrivé à votre enfant	C'est arrivé à votre enfant	Âge auquel c'est arrivé pour la première fois	Âge auquel c'est arrivé pour la dernière fois	Combien de fois ? Si c'est arrivé très souvent, donnez un nombre approximatif
1. Accident de voiture, d'avion ou de bateau.	0	1	_____	_____	_____
2. Agression par un animal.	0	1	_____	_____	_____
3. Catastrophe d'origine humaine (incendies, guerres, etc.)	0	1	_____	_____	_____
4. Catastrophe d'origine naturelle (ouragan, tornade, inondation).	0	1	_____	_____	_____
5. Hospitalisation ou procédure médicale invasive.	0	1	_____	_____	_____
6. Sévices physiques.	0	1	_____	_____	_____
7. Sévices sexuels, agression sexuelle ou viol	0	1	_____	_____	_____
8. Brûlure accidentelle	0	1	_____	_____	_____
9. Noyade.	0	1	_____	_____	_____
10. Voir quelqu'un d'autre être battu, violé, menacé de sévices graves, victime d'un coup de feu, gravement blessé ou tué.	0	1	_____	_____	_____
11. Kidnapping	0	1	_____	_____	_____
12. Autre :	0	1	_____	_____	_____
13. Si plus d'un évènement est arrivé à votre enfant, notez le numéro de celui qui l'a le plus bouleversé : _____					

**SI AUCUN ÉVÈNEMENT TRAUMATIQUE N'EST SIGNALÉ CI-DESSUS, ARRÊTER ICI.
SINON POURSUIVRE SUR LA PAGE SUIVANTE...**

Voici une liste des difficultés que peut présenter un enfant traumatisé.

Par rapport à TOUS les événements traumatisants de la première page, entourez le numéro correspondant au nombre de fois où le symptôme vous a perturbé AU COURS DES 2 DERNIÈRES SEMAINES.

0 : Pas du tout

1 : Une fois par semaine ou moins /de temps en temps

2 : 2 à 4 fois par semaine/la moitié du temps

3 : 5 fois ou plus par semaine /presque tout le temps

4 : Tous les jours

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 14. Votre enfant a-t-il des souvenirs de l'événement qui resurgissent ? En parle-t-il de lui-même ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 15. Votre enfant remet-il l'événement en scène avec ses poupées ou ses jouets ? En recréant des situations similaires à l'événement par exemple ou en se jouant la scène, tout seul ou avec d'autres enfants ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 16. Votre enfant fait-il plus de cauchemars depuis l'événement ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 17. Votre enfant s'est-il mis à avoir des terreurs nocturnes ou celles-ci ont-elles empiré depuis l'événement ? Les terreurs nocturnes diffèrent des cauchemars en ce qu'elles ne réveillent généralement pas l'enfant qui crie dans son sommeil et ne se souvient de rien le lendemain. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 18. Votre enfant se comporte-t-il parfois comme si l'événement recommençait, même quand ce n'est pas le cas ? Comme s'il était replongé dans l'événement qui l'a traumatisé et qu'il perdait le contact avec la réalité. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 19. Depuis l'événement, votre enfant semble-t-il parfois se figer et ne pas répondre lorsque vous essayez de le faire réagir ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 20. Votre enfant est-il perturbé par ce qui lui rappelle l'événement ?
Par exemple, un enfant victime d'un accident de la route pourrait aujourd'hui être nerveux en voiture.
Ou un enfant ayant vécu un ouragan pourrait devenir nerveux lorsqu'il pleut.
Ou un enfant témoin de violences domestiques pourrait être nerveux par des gens qui se disputent.
Ou une petite fille victime de violences sexuelles pourrait être anxieuse quand quelqu'un la touche. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 21. Votre enfant souffre-t-il physiquement en présence de choses qui lui rappellent l'événement ? Par exemple, il pourrait avoir le coeur qui bat très vite, les mains qui tremblent, se mettre à transpirer, être essoufflé, se sentir « barbouillé » ?
Repensez aux exemples de la question n°20. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 22. Votre enfant manifeste-t-il des émotions négatives persistantes (peur, culpabilité, tristesse, honte, confusion) non déclenchées par des choses lui rappelant l'événement comme dans la question n°20 ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |

POURSUIVRE SUR LA PAGE SUIVANTE...

0 : Pas du tout

1 : Une fois par semaine ou moins /de temps en temps

2 : 2 à 4 fois par semaine/la moitié du temps

3 : 5 fois ou plus par semaine /presque tout le temps

4 : Tous les jours

23. Est-ce que votre enfant évite les gens ou les conversations qui pourraient lui rappeler l'événement ? Par exemple, si les gens parlent de ce qui s'est passé, est-ce qu'il s'écarte ou change de sujet ? 0 1 2 3 4
24. Est-ce que votre enfant évite les choses ou les lieux qui lui rappellent l'événement ? Par exemple, un enfant victime d'un accident de la route pourrait éviter de se retrouver dans une voiture.
Ou un enfant survivant d'une inondation pourrait vous demander de ne pas passer sur un pont.
Ou un enfant témoin de violences conjugales pourrait être réticent à pénétrer dans la maison où cela s'est passé ?
Ou une victime d'abus sexuels pourrait être nerveuse à l'idée de se coucher car c'est dans son lit qu'elle a été abusée. 0 1 2 3 4
25. Votre enfant a-t-il cessé d'avoir envie de faire des choses qu'il aimait faire avant l'événement ? 0 1 2 3 4
26. Depuis l'événement, votre enfant est-il plus distant, plus détaché par rapport aux membres de sa famille, ses proches ou ses amis ? 0 1 2 3 4
27. Depuis l'événement, le visage de votre enfant est-il moins expressif qu'avant ? 0 1 2 3 4
28. Votre enfant est-il devenu plus irritable, ou fait-il ou des crises de colère depuis l'événement ? 0 1 2 3 4
29. Votre enfant est-il plus sur le qui-vive qu'auparavant ? Par exemple, regarde-t-il partout autour de lui à la recherche d'un éventuel danger ? 0 1 2 3 4
30. Est-ce que votre enfant sursaute plus facilement qu'avant l'événement ? Par exemple, est-ce qu'un bruit soudain ou une personne qui s'approche en douce derrière lui le font sursauter ou avoir l'air surpris ? 0 1 2 3 4
31. Votre enfant a-t-il plus de mal à se concentrer depuis l'événement ? 0 1 2 3 4
32. Votre enfant a-t-il du mal à s'endormir ou à rester endormi depuis l'événement ? 0 1 2 3 4
33. Votre enfant est-il devenu plus agressif physiquement depuis l'événement ? Par exemple en donnant des coups de pied, en tapant, en mordant ou en cassant des objets ? 0 1 2 3 4
34. Votre enfant est-il devenu plus « collant » depuis l'événement ? 0 1 2 3 4
35. Depuis l'événement, votre enfant a-t-il perdu des capacités auparavant acquises ? Par exemple, a-t-il cessé d'être propre ? Son langage s'est-il appauvri ? Est-il devenu incapable de fermer ses boutons, des pressions ou des fermetures éclair ? 0 1 2 3 4

POURSUIVRE SUR LA PAGE SUIVANTE...

GÊNE FONCTIONNELLE

Les difficultés que vous venez de cocher gênent-elles le fonctionnement de votre enfant dans les domaines suivants ?

0 : Quasiment jamais / Pas du tout

1 : De temps en temps

2 : La moitié du temps

3 : Plus de la moitié du temps

4 : Tous les jours

- | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| 36. Depuis l'événement, votre enfant a-t-il développé de nouvelles peurs de choses apparemment sans rapport avec l'événement traumatisant ? Par exemple, peur d'aller aux toilettes tout seul ou d'être dans le noir ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 37. Les difficultés de votre enfant gênent-elles beaucoup ses rapports avec vous ? Est-ce qu'ils vous perturbent ou vous ennuyent ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 38. Ces difficultés gênent-elles beaucoup les rapports de votre enfant avec ses frères et soeurs ? Semblent-ils perturbés ou ennuyés ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 39. Ces difficultés perturbent-elles les relations de votre enfant avec son instituteur/trice ou ses camarades de classe ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 40. Ces difficultés gênent-elles les relations de votre enfant avec ses amis, que ce soit à la crèche, à l'école ou dans le voisinage ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 41. Ces difficultés compliquent-elles vos sorties en public avec votre enfant (plus qu'avec un autre enfant) ?
Par exemple, est-il plus difficile d'aller faire des courses ?
Ou d'aller au restaurant ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 42. Pensez-vous que ces comportements rendent votre enfant malheureux ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |

SCORE

Il est important d'administrer la page « Événements traumatiques » avant la partie « symptômes » afin de connaître tous les événements traumatiques vécus qui pourraient être reliés aux symptômes. Cette page contient un menu systématique qui facilite la remémoration de tous les événements.

Les symptômes sont notés par rapport à tous les événements vécus, contrairement à de nombreuses autres listes d'items qui n'évaluent qu'un seul événement.

Les items 14 à 36 concernent les symptômes de TSPT. Additionnez les scores des items 14 à 36. La limite diagnostique de 26 ou plus pour les items 14 -36 indique un « diagnostic probable » de TSPT. Lorsque le score de l'enfant est inférieur à 26, il peut tout de même présenter des symptômes et des gênes fonctionnelles qui gagneraient à être traités.

Les items 37 à 42 étudient la gêne fonctionnelle. Ces scores peuvent être additionnés pour former un score de handicap, mais ils ne sont pas utilisés dans le score des symptômes de TSPT.

	Items	Limite diagnostique probable
Symptômes de TSPT	14-36	≥26
Gêne fonctionnelle	37-42	≥4

FICHE DESCRIPTIVE

Nom	Échelle d'évaluation du trouble de stress post-traumatique du jeune enfant (YCPC : Young Child PTSD Checklist)
Auteurs	Scheeringa (2010)
Traduction	Thümmler et al. (2017)
Type de d'évaluation	Questionnaire d'hétéro-évaluation
Âge	1 à 6 ans
Objectif	Dépistage du TSPT
Descriptif	<p>YCPC est un questionnaire de dépistage utilisé pour évaluer les symptômes de trouble de stress post-traumatique (TSPT) signalés par les caregivers chez les jeunes enfants (âgés de 1 à 6 ans).</p> <p>Les domaines évalués comprennent les catégories de symptômes B-D du DSM 5 pour les enfants (c'est-à-dire, reviviscences, évitements ou altérations négatives de la cognition, et altérations de l'éveil et de la réactivité).</p> <p>Une deuxième partie évalue l'impact fonctionnel, plusieurs domaines sont abordés comme les relations familiales, le domaine préscolaires et les relations avec les autres enfants.</p>
Nombre d'items	42 items
Cotation	<p>Echelle de Likert en 5 points allant de 0 (pas du tout) à 4 (tous les jours)</p> <p>Somme des items 14-36 compris entre 0 et 92</p>
Seuil ou indication	<p>Score total ≥ 26 indique un diagnostic probable de TSPT</p> <p>Pour la gêne fonctionnelle, un score > 3 indique que les symptômes de TSPT influent sur le fonctionnement global de l'enfant</p>
Temps de passation	15 à 20 min
Références	<p>Scheeringa, M.S. (2010). YCPC. Tulane University, New Orleans, LA, États-Unis. mscheer@tulane.edu.</p> <p>Scheeringa, M. S. (2019). Development of a Brief Screen for Symptoms of Posttraumatic Stress Disorder in Young Children: The Young Child PTSD Screen. <i>Journal of developmental and behavioral pediatrics : JDBP</i>, 40(2), 105–111.</p> <p>Thümmler, S., Gindt, M., Maria, F., Nachon, O., Battista, M., & Askenazy, F. (2017). Young Child PTSD checklist (YCPC) (French Version 18/05/17 of YCPC DSM-5, Scheeringa 23/05/14). Retrieved from http://medicine.tulane.edu/departments/psychiatry/research/dr-scheeringas-lab/manuals-measures-trainings.</p>